



## CURRICULUM DEL CORO CITTA' DI CERVIGNANO DEL FRIULI VINCENZO RUFFO

Nel 1964 alcuni giovani coadiuvati dal compianto Don Nino Bezot fondarono la corale mista "LA CLAPE".

Il gruppo venne diretto fin dalla nascita dall'autodidatta M.o Emilio Cortesia che nei suoi 35 anni di direzione dedicherà al coro la sua passione verso il canto di montagna ed il folclore europeo.

L'esperienza estera: Svizzera – Austria – Ex Jugoslavia – Germania.

I concerti Nazionali: da Aosta a Montefiore dell'Aso, da Bolzano a Roma con l'emozione di alcuni Concorsi Nazionali dove il Coro si è confrontato con realtà di diversa scuola musicale, ha fatto sì che l'organico abbia abbandonato la tipologia propria per affrontare nuove realtà stilistiche, tenendo conto del passaggio da voci miste a voci virili.

Emilio Cortesia lasciò la mano ai vari maestri che si susseguirono: L. Moratti, D. Fabbris, fino all'attuale maestro Alessandro Colautti che in unione con il direttivo dedicherà al Gruppo Corale il nome del grande polifonista veronese "Vincenzo Ruffo".

La nuova strada intrapresa non è più in solitaria, ma in collaborazione con enti, istituzioni, società musicali e maestri, riuscendo a proporre ad un pubblico sempre più competente programmi che rendono onore al canto corale.

Con il progetto dedicato alla poetessa Novella Cantarutti nasce l'unione con il Ministero dei Beni Culturali tramite l'Archivio di Stato di Pordenone.

Corona questo sodalizio il maestro pittore Giuseppe Zigaina, che con una sua opera unirà le tre arti: Musica – Pittura – Poesia.

Nasce il progetto "Omaggio ai Maestri" dove il coro ringrazia



personaggi quali Sofianopulo, Visintin, Zanettovich, maestri che hanno dedicato parte della loro attività alla musica corale e non solo.

“Adoramus Te Christe” è il nuovo progetto sull’evoluzione musicale, che va dal gregoriano al romanticismo. Assieme al Ruffo si è esibito l’Ensemble Strumentale dei Maestri Grassi, Minin, Pestel e Salucci, che con il patrocinio della Curia Arcivescovile di Udine ha portato il progetto nei luoghi sacri più significativi della Regione.

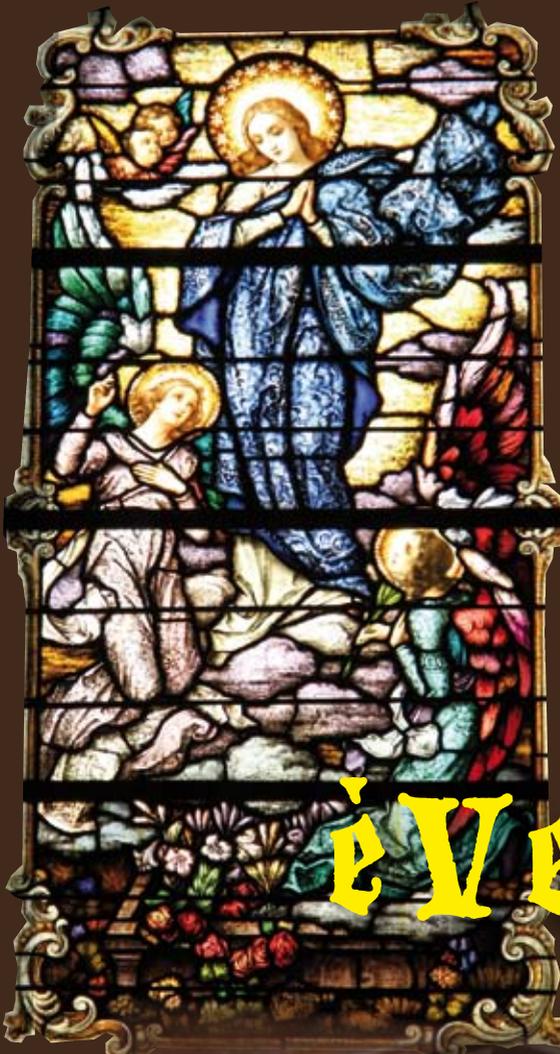
Nel 2012 in collaborazione con i Maestri Zanettovich e Nas-simbeni il Coro ha lavorato e realizzato una pubblicazione sin-fonica del Maestro di San Vito al Tagliamento Francesco d’Al-tan, dal titolo: “Sinfonia”.

Nello stesso anno si è studiato un programma musicale dedica-to al pellegrino Venanzio Fortunato di Valdobbiadene.

Dai suoi carmi e dal suo lungo peregrinare si traggono le idee per un progetto dal titolo: “I Concerti Devotionali lungo le vie Annia et Gemina”, concerti che, sempre in unione con i maestri Grassi, Minin, Pestel, Salucci, sono stati eseguiti nei luoghi sacri da lui visitati: S. Giovanni in Tuba, Monfalcone, Aquileia, Gra-do, Concordia Sagittaria, Pomposa, per terminare nel suo paese natale, Valdobbiadene.

Grazie all’aiuto del Maestro Zanettovich, attualmente il coro collabora con l’Insieme Strumentale Italiano Mikrokosmos, realizzando un nuovo lavoro intitolato: “èVento sacro in terra Foro-Juliansi” e dedicato al 150° anniversario di incoronazione della Madonna di Barbana, dove per la prima volta verrà esegui-to un concerto nell’isola stessa, in notturna.

Successivamente su invito parteciperà al Mittelfest 2013 di Civi-dale del Friuli e, oltre ai vari concerti nelle quattro province del Friuli, si esibirà nei Santuari Mariani di Castelmonte, Sveta Gora (Slo) e Maria Saal (A).



Coro  
Città di Cervignano  
del Friuli  
Vincenzo Ruffo

# è Vento Sacro in terra Forojuliensi



unidea

**10 ANNI INSIEME**

**BLUENERGY COMPIE 10 ANNI.**  
 UNA STORIA CHE CRESCE OGNI GIORNO GRAZIE ALLA VOSTRA FIDUCIA  
 E AL NOSTRO IMPEGNO.

  
**BLUENERGY®**  
 L'energia degli italiani *group*  
 www.bluenergygroup.it

**10 ANNI** 2003 | 2013



immagini di copertina: Chiesa S. Maria - Villa Vicentina - Foto Dario Andrian



33059 Villa Vicentina (UD)  
 Via Marconi, 7  
 tel. 0431 968661 - fax 0431 970300  
 www.budai.it - info@budai.it



Via dai Novai, 7 - Cervignano del Friuli (UD)  
 Tel. 0431 629744 - fax 0431 620515  
 info@movest.net - www.movest.net



**CrediFriuli**  
**CREDITO COOPERATIVO FRIULI**  
 Filiale di CERVIGNANO DEL FRIULI



*...è Vento Sacro in terra Forojuliensi  
per il 150° Anniversario dell'incoronazione della Madonna di  
Barbana*

Il nuovo lavoro che il Coro Vincenzo Ruffo propone è un programma sacro dedicato all'incoronazione della Madonna di Barbana avvenuta nel 1863, in un concerto corale e strumentale che vede impegnati, oltre al sodalizio cervignanese, l'Insieme Strumentale Italiana Mikrokosmos.

Il programma è stato studiato e ideato dai maestri Zanettovich, Colautti, Serafini, e Ricobello ed è basato su musiche di autori che rappresentano la nostra Regione.

Vuole essere un omaggio musicale della nostra terra alla miracolosa Madonna di Barbana, augurandomi che quanto verrà proposto possa offrire all'ascoltatore, oltre alla musica, quel giusto raccoglimento spirituale che forse oggi ci manca.

Un pensiero e una dedica vanno al nostro caro amico e corista Duilio Venturini da poco scomparso, che ha dedicato l'intera vita al canto corale: dopo varie esperienze con più realtà locali, aveva voluto far parte del Vincenzo Ruffo proprio per il suo interesse verso questo progetto di cui diceva "il cjantà chistis musichis mi fas tornà zovin!"

Ci auguriamo davvero che tu possa ascoltarle dall'alto dei cieli con la passione che ci accomunava. In questi concerti, comunque, sarai nei nostri cuori e nella fusione delle nostri voci.

Il Presidente  
Italo Boso



Un grande evento che sposa storia, musica, religiosità e cultura: come Provincia di Udine abbiamo voluto sostenere l'iniziativa "...è Vento Sacro in terra Forojuliensi" per festeggiare con un ricco e denso programma concertistico di alta qualità un traguardo importante, ovvero il 150esimo anniversario dell'incoronazione della Madonna di Barbana, avvenuto nell'agosto 1863. Nel 2012 abbiamo stanziato un contributo sostanzioso al Santuario, pari a 25 mila euro, per il recupero dei percorsi della fede in vista del consolidamento del patrimonio in chiave di valorizzazione turistica. I cammini del pellegrinaggio hanno così potuto beneficiare di un restyling funzionale ad un'ottimale fruizione degli stessi.

L'iniziativa concertistica è l'occasione per far conoscere anche i compositori che sono nati o hanno vissuto nel territorio regionale e hanno dato vita ad indimenticabili pagine sacre. Un grazie speciale, dunque, a chi, come il Coro della Città di Cervignano "Vincenzo Ruffo", ha permesso, in collaborazione con l'Orchestra Mikrokosmos, di associare all'evento clou una serie di appuntamenti con la musica corale-strumentale nelle località delle quattro province. Da anni la Provincia di Udine si dimostra sensibile e attenta sostenendo le iniziative del Coro "Vincenzo Ruffo" promuovendo sia l'aspetto musicale sia l'aspetto connesso alla ricerca storica di inediti – in collaborazione con l'Archivio di Stato - e altre opere corali, e non solo, che interessano vari luoghi della nostra provincia.

Una emozionante fase propedeutica questa che accompagnerà la preparazione per l'incoronazione e ne terrà vivo il ricordo, alimentando, con testi e note, una ricorrenza che coniuga tradizione, preghiere, pellegrinaggi, cultura e speranze.

Un anniversario costellato da musica e concerti che, oltre a rientrare tra le attività connesse con il turismo religioso, un turismo di nicchia di cui Barbana è uno dei punti di riferimento più importanti a livello regionale, può fungere da polo d'attrazione anche per gli amanti della cultura in senso lato.

Il Presidente della Provincia di Udine  
On. Pietro Fontanini



Città di Cervignano del Friuli

E' con piacere che porto un saluto, ed un augurio affettuoso, a questa nuova e significativa iniziativa del coro "Città di Cervignano del Friuli – Vincenzo Ruffo" che, oltre alla tradizionale attività di natura corale, realizza nel corso del 2013 un importante progetto di carattere storico e divulgativo, contribuendo così alla ricostruzione di vicende culturali e religiose che permeano la ricca storia della nostra regione.

Il progetto che il nostro coro realizza attraverso "E' Vento Sacro in terra Forojulensi" per il 150° anniversario dell'incoronazione della Madonna di Barbana è insieme un omaggio di natura religiosa ed un cammino sia storico che artistico, attraverso l'evoluzione della musica sacra nel corso di un ampio periodo dal XIII secolo ad oggi attraverso un repertorio monodico e polifonico fortemente legato alla spiritualità cristiana.

Tale progetto segue quelli realizzati negli anni scorsi, iniziati con la rivalutazione dell'opera e la vita di Novella Cantarutti, con Pasolini una delle voci più valide della poesia in lingua friulana, ed è la naturale prosecuzione della rassegna di concerti svolti nel corso del 2011 in varie località della nostra regione sulla base del programma "Il Canto Sacro ... dal Medioevo al Romanticismo, e di quello del 2012 con "I Concerti Devotionali ... lungo le vie Annia et Gemina all'ombra dei SS. Martiri",

È indispensabile infine ringraziare i componenti del coro "Città di Cervignano del Friuli – Vincenzo Ruffo", il Maestro Alessandro Colautti ed il suo Presidente Italo Boso, tutti i soggetti pubblici e privati che, a vario titolo, hanno contribuito alla realizzazione di questa valida iniziativa culturale, ed auguro a questa di ottenere un meritato successo.

L'Assessore alla Cultura della  
Città di Cervignano del Friuli  
Marco Cogato

Il Coro città di Cervignano del Friuli si è posto un obiettivo molto ambizioso nel voler ricordare il 150° anniversario dell'incoronazione della Madonna di Barbana, proponendo un'iniziativa importante e di grande valore artistico. Bluenergygroup ricordiamolo è un'azienda nata in questa Regione e, in particolare, in alcuni comuni della bassa friulana e in quello di Grado dove ancora mantiene una sede importante. Per questi motivi l'azienda che rappresento ha ritenuto meritevole di accoglimento la richiesta del sodalizio cervignanese sostenendo finanziariamente il progeno denominato....è Vento sacro in Terra Forojulensi" ,Bluenergygroup ritiene infatti necessario rimanere vicina al proprio territorio mantenendo forte il legame con i propri clienti anche tramite un rapporto privilegiato con le amministrazioni comunali, le associazioni culturali e sociali che operano quotidianamente con impegno e dedizione. le attività culturali, come quella proposta dal coro Città di Cervignano del Friuli, hanno naturalmente necessità di finanziamento per continuare il proprio lavoro e non disperdere un patrimonio importante della nostra storia e della nostra cultura e per questo motivo Bluenergygroup è presente e attenta. nel limite del possibile, per permettere a tanti operatori del settore di continuare ad operare per il bene della Comunità che è la nostra. In bocca al lupo al Coro Città Cervignano del Friuli per un'ottima riuscita della manifestazione.

Il Presidente di Bluenergy  
Pietro Paviotti

## IL PROGETTO

Nell'agosto 1863 avvenne l'incoronazione della Madonna di Barbana.

Artefice dell'evento fu don Leonardo Stagni che, in seguito, emise un avviso sacro con il quale affermava che l'allora Arcivescovo di Gorizia, monsignor Andrea Gallmayer, aveva decretato in perpetuo che il 15 di agosto di ogni anno ci fosse una grande festa per ricordare la "coronazione di Maria SS. Immacolata di Barbana nella laguna di Grado."

Quest'anno si celebra il 150° anniversario ed il Coro Città di Cervignano Vincenzo Ruffo, con la collaborazione dell'Insieme Strumentale Italiano Mikrokosmos, ha voluto dedicare a tale evento una serie di concerti che verranno eseguiti in varie località delle quattro province Forojulensi, nonché Mittelfest 2013 e nei santuari di Barbana e Castelmonte (I), Sveta Gora (Slo) e Maria Saal (A).

Il Programma è stato studiato con i maestri Zanetovich, Colautti, Serafini, Ricobello con un filo conduttore riguardante pagine sacre di compositori che rappresentino la nostra Regione.

Questa ricerca mette a disposizione dell'ascoltatore, appassionato e cultore di storia locale e non solo, un repertorio monodico e polifonico assistito da orchestrazioni adeguate al periodo e praticate nelle chiese delle nostre terre.

Chi ascolterà questo interessante silloge di brani fioriti dal XIII secolo ad oggi, troverà materiale di eccellente tecnica compositiva, vivissimo senso artistico e competenza di chi vive in prima persona il mondo corale e strumentale, consapevole delle possibilità e capacità proposte dallo stesso.

Tale programma è stato attentamente visionato e proposto affinché si possa raggiungere, con l'emozione, gli affetti dei testi verso la Madonna: pianto e dolore come sorpresa e felicità.

## Maestro del Coro Alessandro Colautti



Alessandro Colautti si è diplomato in clarinetto presso il conservatorio "G. Tartini" di Trieste sotto la guida del maestro L. Urdan; ha iniziato gli studi di composizione, coro, pianoforte e organo con i maestri L. A. Gigante, G. Coral e M. Sofianopulo.

Ha proseguito gli studi di armonia e composizione presso il conservatorio "J. Tomadini" di Udine, dove si è diplomato in musica corale e direzione di coro, sotto la guida del maestro A. Piani.

Ha diretto la corale "Dino Salvador" di Ronchi dei Legionari (GO) ed ha collaborato con il coro "Ermes Grion" di Monfalcone (GO), tenendo numerosi concerti in Italia e all'estero.

Collabora da alcuni anni con diverse scuole della provincia di Gorizia e Udine in qualità di docente di propedeutica musicale, teoria e solfeggio, armonia e storia della musica.

Dal 2000 è direttore del coro virile "Coro Città di Cervignano del Friuli Vincenzo Ruffo".



## CURRICULUM DEL CORO CITTA' DI CERVIGNANO DEL FRIULI VINCENZO RUFFO

Nel 1964 alcuni giovani coadiuvati dal compianto Don Nino Bezot fondarono la corale mista "LA CLAPE".

Il gruppo venne diretto fin dalla nascita dall'autodidatta M.o Emilio Cortesia che nei suoi 35 anni di direzione dedicherà al coro la sua passione verso il canto di montagna ed il folclore europeo.

L'esperienza estera: Svizzera – Austria – Ex Jugoslavia – Germania.

I concerti Nazionali: da Aosta a Montefiore dell'Aso, da Bolzano a Roma con l'emozione di alcuni Concorsi Nazionali dove il Coro si è confrontato con realtà di diversa scuola musicale, ha fatto sì che l'organico abbia abbandonato la tipologia propria per affrontare nuove realtà stilistiche, tenendo conto del passaggio da voci miste a voci virili.

Emilio Cortesia lasciò la mano ai vari maestri che si susseguirono: L. Moratti, D. Fabbris, fino all'attuale maestro Alessandro Colautti che in unione con il direttivo dedicherà al Gruppo Corale il nome del grande polifonista veronese "Vincenzo Ruffo".

La nuova strada intrapresa non è più in solitaria, ma in collaborazione con enti, istituzioni, società musicali e maestri, riuscendo a proporre ad un pubblico sempre più competente programmi che rendono onore al canto corale.

Con il progetto dedicato alla poetessa Novella Cantarutti nasce l'unione con il Ministero dei Beni Culturali tramite l'Archivio di Stato di Pordenone.

Corona questo sodalizio il maestro pittore Giuseppe Zigaina, che con una sua opera unirà le tre arti: Musica – Pittura – Poesia.

Nasce il progetto "Omaggio ai Maestri" dove il coro ringrazia



personaggi quali Sofianopulo, Visintin, Zanettovich, maestri che hanno dedicato parte della loro attività alla musica corale e non solo.

"Adoramus Te Christe" è il nuovo progetto sull'evoluzione musicale, che va dal gregoriano al romanticismo. Assieme al Ruffo si è esibito l'Ensemble Strumentale dei Maestri Grassi, Minin, Pestel e Salucci, che con il patrocinio della Curia Arcivescovile di Udine ha portato il progetto nei luoghi sacri più significativi della Regione.

Nel 2012 in collaborazione con i Maestri Zanettovich e Nasimbeni il Coro ha lavorato e realizzato una pubblicazione sinfonica del Maestro di San Vito al Tagliamento Francesco d'Altan, dal titolo: "Sinfonia".

Nello stesso anno si è studiato un programma musicale dedicato al pellegrino Venanzio Fortunato di Valdobbiadene.

Dai suoi carmi e dal suo lungo peregrinare si traggono le idee per un progetto dal titolo: "I Concerti Devotionali lungo le vie Annia et Gemina", concerti che, sempre in unione con i maestri Grassi, Minin, Pestel, Salucci, sono stati eseguiti nei luoghi sacri da lui visitati: S. Giovanni in Tuba, Monfalcone, Aquileia, Grado, Concordia Sagittaria, Pomposa, per terminare nel suo paese natale, Valdobbiadene.

Grazie all'aiuto del Maestro Zanettovich, attualmente il coro collabora con l'Insieme Strumentale Italiano Mikrokosmos, realizzando un nuovo lavoro intitolato: "èVento sacro in terra Forojulensi" e dedicato al 150° anniversario di incoronazione della Madonna di Barbana, dove per la prima volta verrà eseguito un concerto nell'isola stessa, in notturna.

Successivamente su invito parteciperà al Mittelfest 2013 di Cividale del Friuli e, oltre ai vari concerti nelle quattro province del Friuli, si esibirà nei Santuari Mariani di Castelmonte, Sveta Gora (Slo) e Maria Saal (A).



## Coro Città di Cervignano del Friuli "VINCENZO RUFFO"

*Tenori Primi:* Boso Italo, Colpo Renzo, Cortese Pasquale, Dreossi Giuliano, Vazzoler Sergio, Romano Boletig, Stocco Fausto.

*Tenori Secondi:* Cocolin Diego, Ballestriero Giorgio, Battilana Adriano, Trevisan Roberto, Bon Adriano, Vrech Enzo, Nadalin Daniele, Fogar Adriano, Sandrin Davide.

*Baritoni:* Chiandotto Loris, Cumini Giorgio, Caovilla Iginio, Di Gioia Roberto, Ive Bruno, Lando Galliano, Andrian Dario, Camuffo Eddi, Venturini Duilio.

*Bassi:* Cian Italo, Di Just Antonio, Furlanut Silvano, Zampar Francesco, Zorzin Giacinto, Zorzin Luciano, Giugno Salvatore.



[www.corocittadicervignano.it](http://www.corocittadicervignano.it)  
e-mail: [laclape@libero.it](mailto:laclape@libero.it)  
fax 0431 919055 - cell. 3409012426

## Isabella Comand - mezzosoprano



Mezzosoprano, ha iniziato giovanissima lo studio del pianoforte e successivamente, dopo varie esperienze coristiche e il diploma linguistico, inizia lo studio del canto con il soprano Maria Erato Rizzatti e con il mezzosoprano Giovanna Vighi. Si è diplomata in Canto al Conservatorio "J. Tomadini" di Udine e in Musica vocale da camera con il massimo dei voti presso il Conservatorio "Santa Cecilia" di Roma sotto la guida del soprano Tiziana Scandaletti. Si è perfezionata con Antonietta Stella, Carlo Bergonzi, Shirley Verret, Piero Cappuccilli, Katia Ricciarelli, Graziano Polidori, Lowe Sherman. Ha cantato musiche del repertorio seicentesco e settecentesco con vari gruppi a livello nazionale, interprete in diversi ruoli di musica sacra (Stabat

Mater di Scarlatti, Pergolesi, Vivaldi e Boccherini, Messa di Stravinski, Petite Messe Solennelle di Rossini, Salve Regina di Haydn e Pergolesi, Requiem di Fauré, Stabat Mater di Vivaldi, Magnificat e Gloria di Vivaldi, Litanie Lauretanae e varie Messe di W.A.Mozart). Ha vinto il Concorso A. Lazzari di Genova e il Concorso Biennale internazionale "F. Mecenati" di Adria ed ha partecipato a Philadelphia alla finale mondiale del Luciano Pavarotti Voice Competition. Ha partecipato a vari corsi di perfezionamento tra cui il Rossini Opera Festival di Pesaro, l'Accademia lirica internazionale di Mantova, l'Accademia Musicale Chigiana di Siena, l'Accademia della Fondazione Toscanini di Parma. E' stata Cherubino nelle Nozze di Figaro e Leonora in Oberto Conte di San Bonifacio al Teatro Grande di Brescia, Mamma Lucia nella Cavalleria Rusticana al Teatro Verdi di Mantova, Suzuki in Madame Butterfly al Teatro della Regina di Cattolica, Alisa nella Lucia di Lammermoor al Teatro Verdi di Buscoido (MN), la Zia Principessa nella Suor Angelica di G.Puccini a Palazzo Morpurgo (UD). Negli ultimi anni si è dedicata anche alla musica da camera affrontando il repertorio liederistico tedesco e francese con il quale ha partecipato a prestigiose stagioni concertistiche in concerti sulla liederistica romantica tedesca, sulla Mélodie francese e sulla Musica da camera spagnola. E' voce solista e direttore artistico di molteplici ensemble con i quali ha partecipato a prestigiose stagioni concertistiche tra cui 'Seneca Suite' su testi di Seneca e musiche di Valter Sivilotti accanto all'ensemble Mikrokosmos e all'attore Enzo Decaro; del progetto musicale-artistico Paesaggi Sonori con concerti cameristici tematici sulla natura; dell'AcordesCelloEnsemble, violoncelli e voce con un progetto sulla musica spagnola e sudamericana. Affianca all'attività di artista quella di docente, ricoprendo nell'anno 2011/2012 il ruolo di Consulente scientifico e Docente di tecnica vocale per il Corso di formazione 'Artisti del coro' del Teatro Verdi di Trieste, e di direttore artistico di diverse manifestazioni liriche del territorio tra cui la Rassegna 'Opere in Concerto' e il Progetto Ambiente 'Paesaggi Sonori', inoltre si occupa della creazione e produzione di spettacoli per la FB promotion Musica-Arte-Spettacoli e l'Associazione Le note curiose di Bologna.

MIKROKOSMOS

Insieme Strumentale Italiano



MIKROKOSMOS - Insieme Strumentale Italiano - nasce a Udine nel 1989 iniziando un percorso artistico che in breve lo porta ad affermarsi sia in regione che a livello nazionale.

Oggi MIKROKOSMOS rappresenta una realtà di indiscusso valore ed il suo curriculum registra una ricca attività di concerti, di collaborazioni artistiche con importanti Enti e Fondazioni oltre a numerose incisioni discografiche.

MIKROKOSMOS si avvale della collaborazione di affermati professionisti che svolgono la loro attività nelle maggiori isti-



tuzioni musicali italiane in qualità di professori d'orchestra, solisti e docenti di strumento proponendo un repertorio che spazia dall'epoca del Barocco ai giorni nostri. L'organico del gruppo si contraddistingue per la varietà delle combinazioni strumentali che permettono di assecondare le diverse esigenze del repertorio cameristico, proponendo formazioni che da un numero minimo di esecutori possono raggiungere le dimensioni di un'orchestra da camera.

Fin dalla sua fondazione MIKROKOSMOS si è sempre impegnato a diffondere la cultura musicale in Italia, all'estero ma soprattutto nella propria regione attraverso una capillare attività.

Avendo ormai raggiunto una sua ben definita identità artistica unita ad una autonomia organizzativa ha saputo conquistarsi l'apprezzamento del pubblico e della critica che gli hanno riconosciuto caratteristiche di tensione emotiva e slancio esecutivo e soprattutto brillantezza ed originalità dei programmi.

MIKROKOSMOS vuole rivolgere il suo impegno espressivo a tutti coloro che sentono il bisogno di ritrovarsi in occasioni di svago ma anche di riflessione creativa. Il filo conduttore delle sue idee è sempre stato quello di creare o di affiancarsi a spazi culturali nuovi per promuovere ed incoraggiare la diffusione dell'arte e testimoniare la vitalità di un universo culturale che è composto di protagonisti e di pubblico attivo e consapevole.



## PERCORSO MUSICALE

“...è Vento sacro in terra forojulienesi”

Il programma del concerto, per la sua ampiezza e varietà, si presta a diversi piani di lettura: musicale, corale, strumentale, linguistico, filologico, testuale, storico, biografico, religioso.

Ovviamente tutte queste “chiavi” di lettura si intrecciano e si intersecano fornendo all'ascoltatore motivi plurimi di interesse.

Il programma, ideato come omaggio per il 150° anniversario dell'incoronazione della “Madonna di Barbana”, dovrebbe far risaltare il filo conduttore di omaggio mariano, ma è molto di più, perchè all'occhio e all'orecchio balzano prepotenti temi e soggetti diversi e più ampi, grazie ad alcune personalità musicali contemporanee di tutto rilievo: Daniele Zanettovich (Trieste 1950), Giampaolo Coral (Trieste 1944-2011), Marco Sofianopulo (Trieste 1952) con significative presenze di Autori storici quali Vincenzo Ruffo (Verona 1510 – Sacile 1587) e Bartolomeo Cordans (Venezia 1698 – Udine 1757), Jacopo Tomadini (Cividale del Friuli 1820 – 1883); compositori tutti che in vario modo rappresentano e onorano la nostra regione.

Si nota come i contemporanei presenti in locandina abbiano come punto di riferimento (non solo anagrafico) Trieste, per quanto non si possa parlare in senso stretto di una “scuola di composizione triestina” per le forti diversità dei tratti caratteristici di ciascuno di essi. Tuttavia il pensiero non può non andare a coloro che li hanno preceduti quali (tanto per fare alcuni nomi): Illersberg, Bugamelli, Viozzi. E' proprio quest'ultimo che ci consente di riallacciarci alla figura centrale di questo programma cioè Daniele Zanettovich, di cui Viozzi fu Maestro. Infatti ciò che ascolteremo fornisce una prova indiscutibile (sebbene non necessaria) del poliedrico talento di questo musicista, che peraltro da molti anni vive in terra friulana non lontano da quella Aquileia, i cui discanti aprono il concerto stesso.

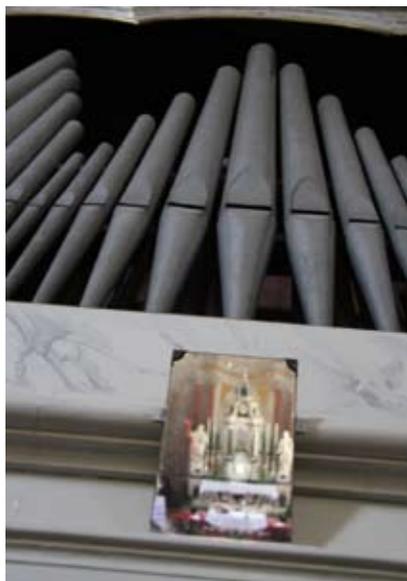
Zanettovich, “figlio d'arte”, mostra precocissimo i segni del suo enorme talento, ma, a differenza di molti altri, riesce a controllarlo esibendo con grande duttilità la capacità razionale di versatile adattamento alle molteplici esigenze musicali, senza mai scadere nel consueto e nella banalità. La sua scrittura,

costruttivamente di impianto solidissimo, non è mai ridondante, ma si dipana in un ordito trasparente ed elegante sia nelle proprie composizioni sia nelle numerose trascrizioni e rielaborazioni, nelle quali non disdegna il recupero della musica popolare o di quella antica. Questa razionale lucidità la esibisce anche nelle vesti di direttore musicale con esecuzioni ed interpretazioni sempre pertinenti, ma mai algide o scontate. D'altra parte i numerosissimi riconoscimenti ottenuti in Italia e all'estero, soprattutto in termini di esecuzione di suoi lavori, confermano ulteriormente l'apprezzamento dei suoi meriti e delle sue qualità. Senza nulla togliere alla genialità inventiva, il Suo è "artigianato" musicale di altissimo livello, proprio dei grandi musicisti.

In questo senso gli si avvicina un poco la figura di Marco Sofianopulo soprattutto per la sua poliedrica ispirazione e la sua versatilità compositiva, per quanto legato maggiormente alla musica sacra, se non altro per il suo ruolo di Direttore della Cappella Civica di San Giusto.

Ben diverso è stato il compianto Giampaolo Coral, che della sperimentazione ha fatto spesso la propria cifra compositiva più nota, per quanto talora, nelle forme della musica corale, appaia mitigata e contenuta; ne è un chiaro esempio proprio la splendida Ave Maria del 1965. Ci si può solo rammaricare che nella nostra regione non abbia ricevuto quell'attenzione, che a livello internazionale gli è stata meritatamente riconosciuta.

Il programma del concerto è però marcato anche da altri Autori, primo fra tutti quel Vincenzo Ruffo, la cui fortuna storica ha esibito andamenti alterni, anche perchè la "concorrente" e concomitante ricchezza musicale rinascimentale di compositori di stratosferica grandezza non lo favorì. Tuttavia la sua biografia



è tutt'altro che trascurabile per consistenza produttiva e per la qualificata attività presso Corti o Cappelle. Tutto sommato il suo impegno conclusivo a Sacile, seppur apparentemente, lontano dai circuiti internazionali, rappresentò alla fine la sua postuma occasione di riscatto storico, potendo così in qualche modo essere annoverato fra i "musicisti del Friuli".

Complice positivo di questa svolta è sicuramente stato anche il musicologo Siro Cisilino (1903 – 1987), personaggio carismatico, di enciclopedica cultura, la cui sfrenata passione filologica (unita ad una competenza straordinaria) consentì il recupero di un'enorme mole di musica che la polvere aveva ricoperto nelle biblioteche e negli archivi, non ultimo quello della Fondazione Cini a Venezia; basti ricordare che il suo personale fondo di trascrizioni di musica rinascimentale conta ben 600 volumi! D'altra parte Vincenzo Ruffo se lo meritava, anche perchè aveva sensibilmente captato la nuova atmosfera



borromiana, che con il Concilio di Trento si stava faticosamente facendo strada. Questo suo graduale "cambio di rotta" consentì alla sua musica di trovare uno spazio personale e una visibilità maggiore in termini di apprezzamento. Dell'impronta musicale franco-fiamminga rimasero comunque alcuni tratti, specie nelle composizioni contrappuntistiche, in cui la fiorita ricchezza del gioco fra le parti rende testimonianza del suo estro compositivo.

Ben diversa è la storia del veneziano Bartolomeo Cordans, la cui ininterrotta presenza a Udine dal 1735 al 1757 come



Direttore della Cappella Musicale del Duomo, ne determinò una fama estesa anche al di fuori dei confini locali. D'altra parte era nota (e verificabile) la feconda straordinaria capacità di scrittura, per tutte le esigenze musicali liturgiche oltre che impeccabile nella forma e nella sostanza. Lungo l'elenco delle sue opere, citate in numerose e storiche bibliografie; si pensi soltanto alle cento messe per ogni tipo di organico.

Ancor più emblematica è la figura di Jacopo Tomadini, la cui attività ha significativamente segnato e contraddistinto la musica sacra del secondo Ottocento in Friuli. Dal suo "cantuccio" cividalese intrattenne rapporti diretti ed epistolari con il mondo musicale di allora (ad esempio Liszt), anche perché i suoi interessi nei confronti della musica liturgica non erano soltanto compositivi, ma volti anche ad una sua auspicata riforma, in questo strettamente legato al suo Maestro e mentore, il celebre Giovanni Battista Candotti (1809 – 1876). Sicuramente molto più del Candotti avrebbe avuto opportunità di vivere e lavorare in istituzioni di prestigio in Italia e all'estero. Sempre rifiutate, nel segno di una religiosità e di una umiltà davvero esemplari. La sua fortuna (musicale) in vita non corrispose però ad una duratura successiva fama. I tempi cambiavano rapidamente e solo negli ultimi decenni assistiamo ad un recupero di attenzione, per quanto più musicologica e storica che musicale esecutiva.

Un cenno particolare alla parte del concerto, dedicata a musica strumentale di Daniele Zanettovich. Le trascrizioni di quattro Intrade di Alessandro Orologio (1555 – 1633) ed i canti della Valle del Natisone rappresentano un versante metamorfico del musicista, attento e sensibile a molte suggestioni, sapiente calibratore di atmosfere. A ben considerare, questo stesso clima di arcaicità si respira anche all'inizio del programma con i discanti aquileiesi elaborati-composti sempre da Daniele Zanettovich, quasi un omaggio alle origini della grandiosa ed esaltante storica esperienza della polifonia vocale e strumentale, che si sviluppa nel corso dell'intero concerto, attraverso i secoli, ma senza mai essere didascalica, anzi resa spettacolare dal sapiente alternarsi di momenti diversi fra idilliaco, meditativo, drammatico, solenne; in sintesi: una specie di sacra rappresentazione che fa onore a chi ha contribuito ad elaborarla ed offrirla al pubblico di oggi.

Italo Montiglio  
Fiumicello, aprile 2013

## “èVento Sacro in Terra Forojuliensi”

...per il 150° anniversario dell'incoronazione della Madonna di Barbana

### CORO E INSIEME STRUMENTALE

*Trascriz.* Marco Sofianopulo (1952)

*Elab.* Daniele Zanettovich (1950) Due Discanti Aquileiesi  
per coro virile e insieme  
strumentale  
- **Quem ethera et terra**  
- **Ad Cantum Leticie**

### CORO

*Vincenzo Ruffo (1508-1587)* **Adoramus**

*Vincenzo Ruffo (1508-1587)* Dagli “Officia Hebdomadae  
*Trascriz. di Siro Cisilino (1903-1987)* Santae” (inediti)  
per coro e soli  
V° Responsorio -**Tenebrae factae Sunt-**

*Giampaolo Coral (1944-2011)* **Ave Maria**

*Marco Sofianopulo (1952)* Da una melodia bizantina  
per coro e solista  
-**Se Imnumen-**

*Daniele Zanettovich (1950)* Dedicato al coro V. Ruffo di  
Cervignano del Friuli  
-**Ave Maria-**

## INSIEME STRUMENTALE

*Daniele Zanettovich (1950)* liberamente trascritte  
per quintetto strumentale  
**Quattro Intrade  
di A. Orologio**

*Daniele Zanettovich (1950)* per insieme strumentale e mezzo  
soprano  
**Canti Sacri delle Valli del  
Natisone**

## CORO E INSIEME STRUMENTALE

*Jacopo Tomadini (1820-1883)* per coro virile soli e insieme  
*Trascr. D. Zanettovich (1950)* strumentale  
**-Adoro Te devote-**

*Bartolomeo Cordans (1698-1757)* Dalla Messa di Requiem  
*Trascr. D. Zanettovich (1950)* per coro virile e  
insieme strumentale  
**-Pie Jesu-**



*Locanda Aquileia*

Cervignano del Friuli (Ud)  
Via Aquileia, 9 - Tel. 0431 34545

## AI C JASTINARS

ALBERGO AGRESTE & TRATTORIA



VILLA VICENTINA  
BORGO PACCO I  
INFO@HOTELCJASTINARS.IT  
TEL. +39 0431 970282  
FAX +39 0431 969037



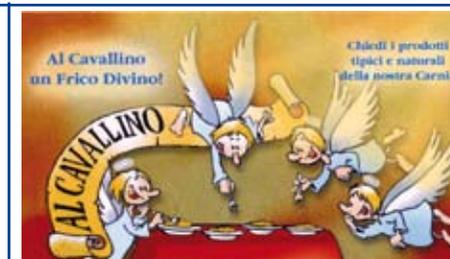
33052 Cervignano del Friuli UD  
Via della Ferrovia Vecchia 9/2

[www.laricarica.biz](http://www.laricarica.biz)  
[info@laricarica.biz](mailto:info@laricarica.biz)

**CARTUCCE PER STAMPANTI:  
TONER E INKJET  
rigenerate e original**

**VENDITA ASSISTENZA e NOLEGGIO  
FOTOCOPIATRICI , STAMPANTI MACCHINE UFFICIO  
SERVIZIO DI STAMPA E GRAFICA**

 tel. **0431 373349**  
Cell. +39 339 5826605



Friheria Trattoria Bar  
**Al Cavallino**  
da Renzo  
CUCINA CASALINGA FRIULANA  
Strassoldo (Ud) - Via Taglio, 4  
Tel. 0431 939413 - Cell. 333 6491022

## Patriarchi

hotel e Ristorante in Aquileia



Aquileia  
via Giulia Augusta, 12  
[info@hotelpatriarchi.it](mailto:info@hotelpatriarchi.it)  
Tel +39 0431 919595  
Fax +39 0431 919596



## Aquila Nera

Locanda Tipicamente Friulana



Aquileia  
Piazza Garibaldi, 5  
[info@hotelaquilanera.com](mailto:info@hotelaquilanera.com)  
Tel. Fax. +39 0431 91045





Provincia di Udine  
*Provincie di Udin*



Città di Cervignano del Friuli



FENIARCO

USCI  
FRIULI VENEZIA GIULIA